



Reisevollmacht für das Reisen mit minderjährigen Personen (DE)

Procuration pour voyager avec des personnes mineures (FR)

Autorizzazione di viaggio per persone minorenni (IT)

Autorización de viaje para personas menores de edad (ES)

Authorization for an underage person to travel (ENG)

Punomoć za putovanje sa maloljetnim osobama (HR/SRB)

Ich, / Moi, / Io, / Yo, / I, / Ja,

Vorname und Nachname
Prénom et nom de famille
Nome e cognome
Apellidos y nombre
Name and surname
Ime i prezime

Wohnadresse
Domicilié(e) à
Indirizzo
Dirección postal
Resident in
Adresa

Geburtsdatum
Date de naissance
Data di nascita
Fecha de nacimiento
Born
Datum rođenja

Telefonnummer
Numéro de téléphone
Numero di telefono
Número de teléfono
Phone number
Broj telefona

Reisepass- oder ID-Nummer
Numéro de passeport ou de la pièce d'identité
Numero di passaporto o di carta di identità
Número de pasaporte o del D.N.I.
Passport or identity card number
Passport or identity card number

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nacionalidad
Nationality
Državljanstvo

- Mutter von /Mère de / Madre di / Madre de/ Mother of / Majka od
 Vater von / Père de / Padre di / Padre de / Father of / Otac od
 Andere / Autre / Altro / Otro / Other / Drugo _____ von / de / di / de / of / od

Angaben der minderjährigen Person / Informations sur la personne mineure / Informazioni sulla persona minorenni / Información sobre la persona menor de edad / Information about the underage person / Podaci maloljetne osobe:

Vorname und Nachname
Prénom et nom de famille
Nome e cognome
Apellidos y nombre
Name and surname
Ime i prezime

Wohnadresse
Domicilié(e) à
Indirizzo
Dirección postal
Resident in
Adresa



Geburtsdatum	_____	Telefonnummer	_____
Date de naissance		Numéro de téléphone	
Data di nascita		Numero di telefono	
Fecha de nacimiento		Número de teléfono	
Born		Phone number	
Datum rođenja		Broj telefona	
Reisepass- oder ID-Nummer		Nationalität	
Numéro de passeport ou de la pièce d'identité		Nationalité	
Numero di passaporto o di carta di identità	_____	Nazionalità	_____
Número de pasaporte o del D.N.I.		Nacionalidad	
Passport or identity card number		Nationality	
Passport or identity card number		Državljanstvo	

bin einverstanden, dass die obenstehende minderjährige Person mit folgender Begleitperson reist:
 je donne mon consentement que la personne mineure mentionnée ci-dessus voyage accompagnée par la personne accompagnante suivante :
 do il mio consenso che la persona minorenni citata qui sopra viaggia accompagnata dalla persona seguente:
 doy mi consentimiento a que la persona menor de edad mas arriba viaje acompañado(a) de la persona mencionada a continuación.
 I agree that the underage person mentioned above travels with the following accompanying person:
 sam suglasan/suglasna da gore imenovana maloljetna osoba putuje u pratnji slijedeće osobe:

Angaben zur Begleitperson/ Informations sur la personne accompagnante / Informazioni sulla persona accompagnante / Información sobre la persona acompañante / Information about the accompanying person / Podaci osobe u pratnji:

Vorname und Nachname
 Prénom et nom de famille
 Nome e cognome _____
 Apellidos y nombre
 Name and surname
 Ime i prezime

Wohnadresse
 Domicilié(e) à
 Indirizzo _____
 Dirección postal
 Resident in
 Adresa

Geburtsdatum	_____	Telefonnummer	_____
Date de naissance		Numéro de téléphone	
Data di nascita		Numero di telefono	
Fecha de nacimiento		Número de teléfono	
Born		Phone number	
Datum rođenja		Broj telefona	

Reisepass- oder ID-Nummer		Nationalität	
Numéro de passeport ou de la pièce d'identité		Nationalité	
Numero di passaporto o di carta di identità	_____	Nazionalità	_____
Número de pasaporte o del D.N.I.		Nacionalidad	
Passport or identity card number		Nationality	
Passport or identity card number		Državljanstvo	

Beziehung der Begleitperson zur minderjährigen Person / Relation de la personne accompagnante avec la personne mineure / Relazione della persona accompagnante nei confronti della persona minorenni / Relación de la persona acompañante con la persona menor de edad / Relationship between the accompanying person and the underage person / Odnos osobe u pratnji prema maloljetnoj osobi:

- Mutter / Mère / Madre / Madre / Mother / Majka
 Vater / Père / Padre / Padre / Father / Otac
 Andere / Autre / Altro / Otro / Other / Drugo _____



Diese Reisevollmacht gilt für folgende Reise:
Cette autorisation est valable pour le voyage suivant:
Questa autorizzazione è valida per il viaggio seguente:
Esta autorización es válida para el siguiente viaje:
This consent is valid for the following trip:
Ova punomoć vrijedi za slijedeće putovanje:

Datum der Abreise
Date de départ
Data di partenza
Fecha de salida
Date of departure
Datum odlazka

Datum der Rückkehr
Date de retour
Data di ritorno
Fecha de regreso
Date of return
Datum povratka

Ort der Abreise
Lieu de départ
Luogo di partenza
Lugar de salida
Place of departure
Mjesto odlazka

Über
Via
Via
A través de
Via
Preko

Zielort
Destination du voyage
Destinazione finale
Destino final
Final destination
Krajnje odredište

Nr. des Transportmittels (z.B. Flugnummer, Autokennzeichen)
Nr. de moyen de transport (p. ex nr. de vol, plaque d'immatriculation)
Nr. del mezzo di trasporto (es. Nr. del volo, targa)
Nr. del medio de transporte (p. ej. Nr. de vuelo, Nr. de placa)
Nr. of means of transport (i. ex. flight number, plate number)
Br. prijevoznog sredstva (npr. br. leta, oznaka vozila):

Zweck der Reise (z.B. Ferien)
Raison du voyage (p. ex. vacances)
Motivo del viaggio (es. vacanze)
Motivo del viaje (p. ej. vacaciones)
Purpose of the trip (i.e. holidays)
Razlog (npr. godišnji odmor)

Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data / Lugar y fecha / Place and date / Mjesto i Datum

Unterschrift / Signature / Firma / Firma / Signature / Potpis



Beilagen / Annexes / Allegati / Anexo / Attachments / Prilozi

- Geburtsurkunde / Acte de naissance / Certificato di nascita / Certificado de nacimiento / Birth certificate / Rodni list
 - Familienbüchlein / Livret de famille / Libretto di famiglia / Libro de familia / Family booklet / Obitelska knjizica
 - Gerichtsurteil / Decision du tribunal / Decisione del tribunale / Sentencia del tribunal / Court decision / Sudska Odluka
 - Andere Dokumente / Autres documents / Altri documenti / Otros documentos / Other documents / Druge isprave:
-

- Achtung: Erkundigen Sie sich vor der Abreise, welche Dokumente zur Einreise ins Zielland nötig sind. Informationen dazu finden Sie hier: www.tourismustcs.ch
- Attention: Renseignez-vous avant le depart, afin de savoir quels documents sont exigés pour pouvoir rentrer dans le pays de destination. Vous trouverez plus d'informations ici: www.tourismetcs.ch
- Attenzione: Prima della partenza chiedere quali documenti sono necessari per entrare nel paese di destinazione. Maggiori informazioni sono disponibili qui: www.turismotcs.ch
- Atencion: Antes de la salida es importante comprobar que documentos son necesarios para entrar en el pais de destino. Puede obtener mas informacion aqui: www.tourismustcs.ch
- Attention: Please inform yourself before your departure about which documents are necessary to enter the country of destination. More information can be found here: www.tourismustcs.ch
- Pozor: Informirajte se prije polazka koje isprave su potrebne za ulazak u državu vašeg krajnjeg odredišta. Više informacija možete naći ovdje: www.tourismustcs.ch

Rechtsfragen

Auf der Plattform [lex4you](http://lex4you.ch) finden Sie erste Antworten auf die rechtlichen Fragen aus Ihrem Alltag. Praxisorientiert erklären wir die für Sie wichtigsten Regeln und zeigen Ihnen die ersten Schritte zur Lösung Ihres Problems auf. www.lex4you.ch

Questions juridiques : Sur la plateforme [lex4you](http://lex4you.ch) vous trouverez les premières réponses aux questions d'ordre juridique de la vie quotidienne. Orientés vers la pratique, nous vous renseignons sur les réglementations les plus pertinentes et vous montrons les premiers pas à entreprendre pour la résolution de vos problèmes. www.lex4you.ch

Questioni giuridiche: Sulla piattaforma [lex4you](http://lex4you.ch) trovate le prime risposte alle questioni giuridiche della vita quotidiana. Con un approccio pratico vi informiamo sulle principali regole e vi mostriamo i primi passi da intraprendere per risolvere il vostro problema. www.lex4you.ch